

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

Кафедра журналистики и
литературоведения (КЖ_ОЖ)

наименование кафедры

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий ОП ВО

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Кафедра журналистики и
литературоведения (КЖ_ОЖ)

наименование кафедры

К.В. Анисимов

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий дисциплину

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
МОДУЛЬ
ИСТОРИЧЕСКИЕ И
КОМПАРАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ
РУССКО-ЕВРОПЕЙСКИХ
ЛИТЕРАТУРНЫХ СВЯЗЕЙ**

Дисциплина Б1.В.01.05 НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ МОДУЛЬ
Исторические и компаративные аспекты русско-
европейских литературных связей

Направление подготовки /
специальность _____

Направленность
(профиль) _____

Форма обучения очная

Год набора 2021

Красноярск 2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования с учетом профессиональных стандартов по укрупненной группе

450000 «ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ»

Направление подготовки /специальность (профиль/специализация)

45.04.01 ФИЛОЛОГИЯ

Программу
составили

канд. филол. наук, Доцент, Нипа Татьяна
Станиславовна

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Цель преподавания дисциплины – формирование ключевых знаний о взаимодействии национальных литератур, об основных «волнах» европейских влияний на русскую литературу, раскрытие сложного и многообразного характера русско-европейских литературных связей.

1.2 Задачи изучения дисциплины

1. Расширить представление о специфике сравнительного литературоведения, об основных проблемах компаративистики.
2. Рассмотреть основные положения рецептивной эстетики.
3. Раскрыть формы и содержание литературных связей, исследовать функционирование механизма рецепции и адаптации чужой культуры.
4. Усвоить основные теоретические понятия, необходимые для уяснения специфики межлитературных взаимоотношений.
5. Сформировать основные навыки анализа текста в аспекте культурной рецепции.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

УК-1:Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий
--

УК-1.1:Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними

УК-1.2:Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации; определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке; предлагает способы их решения
--

УК-1.3:Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
--

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Методология и терминология филологических исследований
Филология в системе современного гуманитарного знания
Актуальные проблемы русской филологии

Научно-исследовательская работа

1.5 Особенности реализации дисциплины
Язык реализации дисциплины Русский.

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

<https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=29325>

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр
		4
Общая трудоемкость дисциплины	4 (144)	4 (144)
Контактная работа с преподавателем:	0,89 (32)	0,89 (32)
занятия лекционного типа	0,28 (10)	0,28 (10)
занятия семинарского типа		
в том числе: семинары		
практические занятия	0,61 (22)	0,61 (22)
практикумы		
лабораторные работы		
другие виды контактной работы		
в том числе: групповые консультации		
индивидуальные консультации		
иная внеаудиторная контактная работа:		
групповые занятия		
индивидуальные занятия		
Самостоятельная работа обучающихся:	3,11 (112)	3,11 (112)
изучение теоретического курса (ТО)		
расчетно-графические задания, задачи (РГЗ)		
реферат, эссе (Р)		
курсовое проектирование (КП)	Нет	Нет
курсовая работа (КР)	Нет	Нет
Промежуточная аттестация (Зачёт)		

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час)	Формируемые компетенции
			Семинары и/или Практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или Практикумы (акад. час)		
1	2	3	4	5	6	7
1	Компаративистика как наука. Рецептивная эстетика	2	4	0	20	УК-1.1 УК-1.2 УК-1.3
2	Русско-европейские литературные связи	8	18	0	92	УК-1.1 УК-1.2 УК-1.3
Всего		10	22	0	112	

3.2 Занятия лекционного типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме

1	1	<p>Компаративистика как наука. Основные проблемы сравнительного литературоведения. Теория и методология рецептивной эстетики. Предмет и задачи сравнительного литературоведения. Современные тенденции в компаративистике. Механизмы взаимовлияний. Формы литературных контактов и межлитературной рецепции. Содержание межлитературных связей. Виды сравнительно-типологических исследований. Истоки рецептивной эстетики, ее связь с феноменологией и герменевтикой. Основные постулаты рецептивной эстетики. «Констанцская школа». Основные механизмы рецепции.</p>	2	0	0
---	---	--	---	---	---

2	2	<p>Россия и Германия: культурные и литературные контакты Зарождение русско-немецких культурных контактов. Значение деятельности Петра I. «Открытие» Германии Н.М. Карамзиным. Немецкий романтизм на русской почве. Русская фаустиана. Вл. Одоевский – «русский Гофман». Россия и русские в немецком литературном сознании. Восприятие России немецкими философами и поэтами XVIII – нач. XIX вв.. Влияние русской литературы на немецкую культуру второй половины XIX века. Немецкие мотивы в русской лирике серебряного века. Немецкие писатели XX века о России и «русской душе».</p>	2	0	0
---	---	--	---	---	---

3	2	<p>Русско-французские литературные связи Генезис русско-французских культурных и литературных контактов. Франция как основной культурный ориентир для России XVIII – XIX вв. Творческие связи французских просветителей с Россией. Роль французской романистики начала XIX века в формировании русского психологического романа. Русский и французский символизм: проблемы влияния и взаимодействия. Восприятие французскими деятелями культуры Октябрьской революции в России. Париж – центр русской эмиграции. Соцреализм во французской литературе.</p>	2	0	0
---	---	---	---	---	---

4	2	<p>Основные этапы русско-английского литературного взаимодействия</p> <p>Образ России в английской литературе XVII в. Развитие русско-английских культурных связей в XVIII в.</p> <p>Образы англичан и англоманов в русской литературе. Н. Карамзин и Л. Стерн.</p> <p>Английские писатели XIX века (Дж. Г. Байрон, У. Вордсворт, Р. Браунинг, О. Уайлд) о России и русских.</p> <p>Байрон и русская литература. Восприятие Ч. Диккенса в России.</p> <p>Английские писатели XX века (Дж. Мередит, В. Вулф, Г. Уэллс, А. Мердок) о значении творчества классиков русской литературы. У. Шекспир в русской литературе.</p>	4	0	0
Всего			10	0	0

3.3 Занятия семинарского типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме

1	1	<p>Проблема художественной рецепции в литературоведении Источники рецептивной теории. Рецептивная эстетика, ее связь с феноменологией и герменевтикой. Понятие «художественная рецепция» с точки зрения компаративистики. Типология художественной рецепции. «Креативная рецепция» как диалог с классическим текстом.</p>	2	0	0
2	1	<p>Художественный перевод как форма междисциплинарной рецепции Основные проблемы переводческой практики. Художественный перевод как создание нового текста. Вопросы переосмысления оригинала. Классификации перевода. Требования, предъявляемые к адекватному художественному переводу. Подражания, адаптации и переложения. Альтернативные и вольные переводы. Основные и факультативные функции, выполняемые переводом в процессе междисциплинарной рецепции.</p>	2	0	0

3	2	<p>Гете в России: творческое освоение и теоретическое осмысление литературного наследия</p> <p>Этапы творческого освоения и теоретического осмысления гетевского наследия в русской литературе. Первые переводы лирики Гете. «Страдания молодого Вертера» и традиция русского сентиментализма. Особенности рецепции творчества Гете в лирике В.А. Жуковского. Интерес к творчеству Гете в русской литературе 20 – 60 -х гг. XIX века. Образ Гёте как поэта-философа в трактовке Любомудров . Гете и Тютчев. Русская фаустиана: от Пушкина – к литературе XX в.</p>	4	0	0
4	2	<p>Гофмановская традиция в русской литературе</p> <p>Первые подражания Э.Т.А. Гофману в русской литературе. Формы освоения творческого наследия писателя.</p> <p>Развитие гофмановских тем в творчестве А. Погорельского, Н.А. Полевого, А.Ф. Одоевского. Творческий спор А.С.Пушкина с Гофманом («Гробовщик», «Пиковая дама»). Гофман и Достоевский («Крошка Цахес» и «Двойник»).</p> <p>Следы творчества немецкого писателя в «Балаганчике» А.А.Блока, «Петербурге» А.Белого, «Мастере и Маргарите» М.А.Булгакова.</p>	2	0	0

5	2	<p>Русское «вольтерьянство» Вольтер и Россия. Интерес писателя к русской истории («История Российской империи при Петре Великом», 1759-1763; стихотворный памфлет «Русский в Париже», 1760). Переписка Вольтера с Екатериной II. Вольтерьянство как общественное явление. Вольтерьянство «революционное» и «салонное». Трансформация понятия «вольтерьянство» в России. Роман Всеv. Соловьёва «Вольтерьянец». Основные этапы русского вольтерьянства. «Этапность» обращения к творчеству Вольтера А.С.Пушкина и П.А.Вяземского. Русские писатели о Вольтере.</p>	2	0	0
---	---	---	---	---	---

6	2	<p>Рецепция творчества Жорж Санд в Рос-сии Полемика вокруг творчества Ж.Санд в России. Освоение "жоржсандовских" мотивов в пародийном ключе. «Жоржсандовские» мотивы в произведениях М.Ю.Лермонтова и М.Е.Салтыкова-Щедрина. В. Г. Белинский о Жорж Санд. Влияние Ж.Санд на творчество русских женщин-беллетристок. «Жоржсандовская» этика любви и брака как ориентир морально-бытового поведения. Ж. Санд и Тургенев. Достоевский о Ж. Санд. Произведения Л.Н.Толстого, обличающие «жоржсандовских женщин».</p>	2	0	0
---	---	---	---	---	---

7	2	<p>Шекспировские сюжеты в русской литературе Первые сведения о Шекспире, проникавшие в Россию через «посредничество» Франции и Германии. Переработка шекспировских сюжетов в соответствии с классицистической поэтикой. Переоценка творчества Шекспира в русле идей сентиментализма. Н.М.Карамзин как первый пропагандист творчества Шекспира в России. Обращение к наследию Шекспира русских романтиков. Интерес к Шекспиру А.С.Пушкина. Шекспировские мотивы и образы в произведениях И.С. Тургенева и Ф. М. Достоевского. «Леди Макбет Мценского уезда» Н.С.Лескова. Критика шекспировской эстетики в 1860-е годы. Осмысление поэтической системы Шекспира в XX веке.</p>	4	0	0
---	---	---	---	---	---

8	2	<p>Байронизм и антибайронизм в русской литературе Зарождение байронизма в России. Перевод В.А.Жуковского «The Prisoner of Chillon» («Шильонский узник», 1822). Популярность Байрона в эпоху романтизма. Освоение байроновских мотивов в творчестве А.С. Пушкина и М.Ю. Лермонтова. Варианты проявления "русского байронизма". Антибайронизм 1820-1830-х годов: отклики Д.П.Рунича об "английском безбожнике стихотворце", "распространителе вельзевуловой логики" и др. Байрон в России конца XIX-XX веков.</p>	2	0	0
---	---	---	---	---	---

9	2	Освоение творческого наследия Ч. Диккенса в России Причины популярности Ч. Диккенса в России. И.И.Введенский – первый профессиональный переводчик произведений английского писателя. Типологическая связь произведений Ч.Диккенса и Н.В.Гоголя. Факты прямого воздействия английского писателя на русскую литературу («Деревня» Д.В.Григоровича, «Ипохондрик» А.Ф.Писемского, «Племянница» Е.Тур). Диккенсовский образ ребенка в русской литературе. Диккенсовские мотивы в рас-сказах Д.В.Григоровича, В.Г.Короленко, А.И.Куприна, Ф.М. Достоевского. Интерес к творчеству Диккенса в русской литературе XX века.	2	0	0
Всего			22	0	0

3.4 Лабораторные занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Всего					

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Гиленсон Б. А.	Русская классика в мировом литературном процессе: XIX - начало XX веков: Учебное пособие	Москва: Вузовский учебник, 2014
6.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Шумкова Т. Л.	Зарубежная и русская литература XIX века. Романтизм: учебное пособие	Москва: Флинта, 2002
Л2.2	Хрящева Н. П.	Теория литературы. История русского и зарубежного литературоведения.: хрестоматия	Москва: Флинта, 2011

7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	Государственная универсальная научная библиотека Красноярского края	http://www.kraslib.ru/index.html
Э2	Российская национальная библиотека	http://www.nlr.ru/res/cat/
Э3	Российская государственная библиотека	http://www.rsl.ru/index.php?f=97

8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучение дисциплины предусматривает как формирование теоретических сведений по тематике курса, так и выработку практических навыков анализа текста в актуальном для дисциплины ракурсе.

В качестве результата планируется сформировать системные представления о теории и методологии сравнительно-исторического и сравнительно-типологического литературоведения. Программа предусматривает знакомство как с классическим пониманием основных теорий компаративистики, так и современными трактовками. В основу чтения лекционного курса рекомендуется положить принцип диалогического вовлечения магистранта в процесс понимания той или иной темы, принцип проблемного изложения материала.

Критерием итоговой оценки (не)зачтено служит уровень усвоения магистрантом материала курса, степень активности на практических занятиях, качество выполнения тестов и самостоятельных работ.

Самостоятельная работа магистрантов регламентируется графиком учебного процесса и самостоятельной работы. По дисциплине «Исторические и компаративные аспекты русско-европейских литературных связей» учебным планом предусмотрено 114 часов, из них:

изучение теоретического курса – 70 ч.

выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям – 44 ч.

Подготовка студентов к практическим занятиям включает в себя обязательное знакомство с базовыми художественными и научными текстами по теме занятия, а также реферирование и конспектирование исследовательских работ (см. пункт 6.2). Как в ходе семинара, так и при сдаче зачета преподаватель проверяет эти конспекты.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации в зависимости от нозологии.

Для лиц с нарушениями зрения: в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме, в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа.

9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

9.1 Перечень необходимого программного обеспечения

9.1.1	Электронно-библиотечная система научной библиотеки СФУ, программы, обеспечивающие доступ к электронным библиотекам-партнерам НБ СФУ.
-------	--

9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

9.2.1	Каждый обучающийся по данной дисциплине обеспечивается:
9.2.2	– доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания основной и дополнительной литературы по изучаемой дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы (доступ обеспечен из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет);
9.2.3	– доступом к современным профессиональным базам данных, информационным, справочным и поисковым системам (условие доступа – авторизация по IP-адресам СФУ). С каждым поставщиком от имени Сибирского федерального университета подписано Лицензионное соглашение, в рамках которого регламентируются условия использования электронных ресурсов.

10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях, оснащенных набором демонстрационного оборудования (компьютер, проектор с электронной доской), специализированной мебелью.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с доступом в сеть Интернет и электронную информационно-образовательную среду СФУ.

Основная и дополнительная литература укомплектована в количестве, требуемом ФГОС ВО.

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья в зависимости от нозологии осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.